

《坠枯录》注
"Zhuiku Tablet" Annotation

陈晓云个展
Chen Xiaoyun Solo Exhibition

3/24-5/2,2012

ShanghART
香格纳画廊



《**坠**枯录》注，是对《坠枯录》的图像注释，从这本书中引申出修辞和情感因素作为绘画或摄影的创作前提，想象一个充满了词语意识的枯萎衰败的世界，提供了对一些基本幻念逆来顺受的表达。

此次将展出的十余件全新摄影及绘画作品，围绕一个虚拟的主题展开丰富的形式阐释。展览具有独特的笔记体式的语义氛围，充满了焦虑和黑暗的气息，展览中绘画和摄影的相互关联性被统一在语词想象的统一场域中。1999年开始陈晓云就将摄影作为其主要的创作方式之一，本次展览的摄影作品是其在长期摄影实践中一次崭新的尝试。

"Zhuiku Tablet" Annotation, furnishing pictorial annotation of Zhuiku Tablet, a book from which both rhetorical and emotional elements are introduced and unfolded as premise of painting or photography creation, renders imaginatively a withering and waning world infused with verbal consciousness, uttering a passive voice to a few elementary illusions.

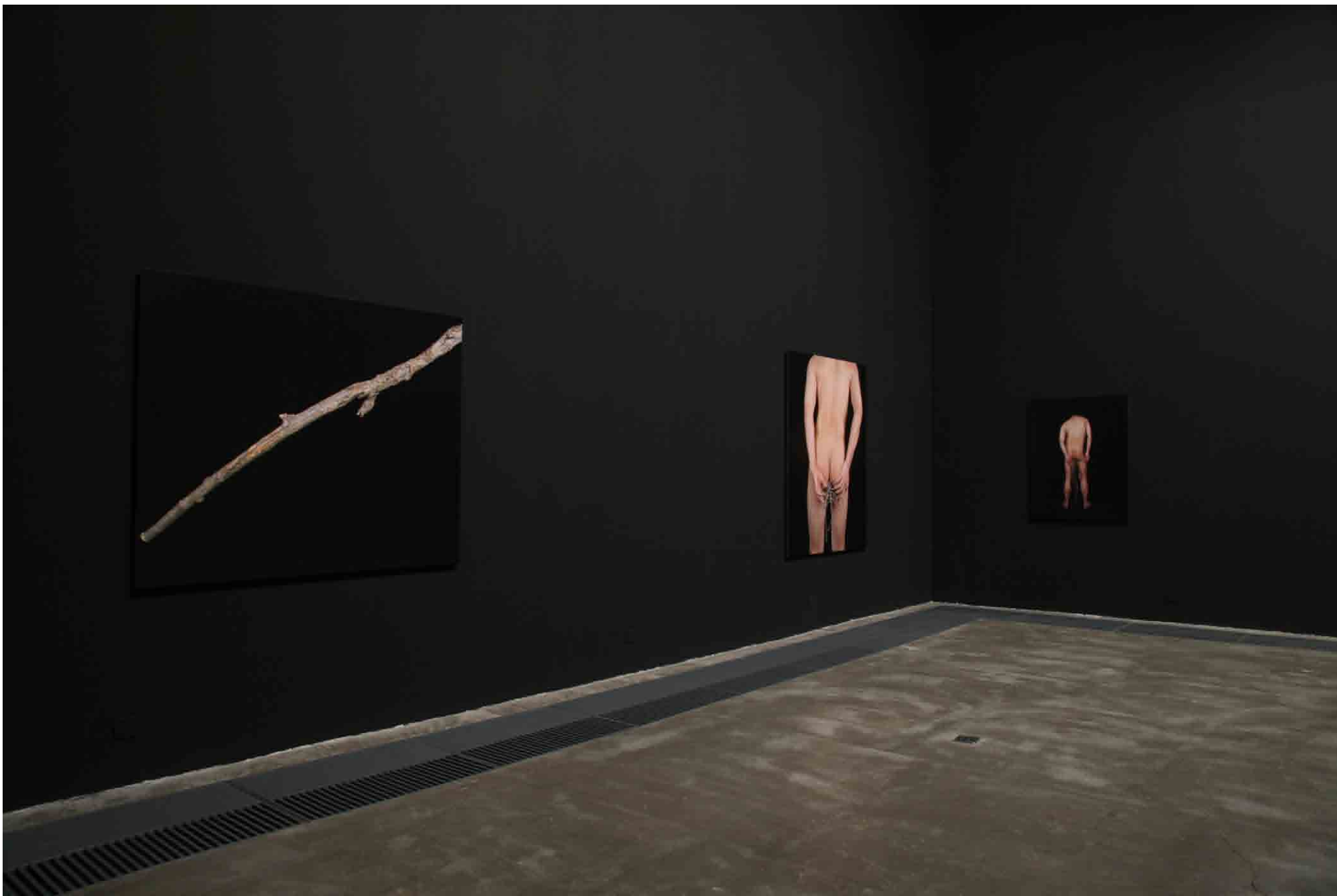
it is going to be the debut of a dozen artworks including photographs and paintings, which around a fictitious theme develop profound configurational interpretation. Uniquely characterised by semantic ambience of notes and essays, the exhibition is deluged with anxiety and darkness, where correlation between paintings and photographs is unified in the filed of lingual fantasy. Since 1999, CHEN Xiaoyun has been concentrating himself mainly in photography while this exhibition, with the set of photos, speaks another attempt by the artist over long-term practice in this very realm.

展览现场 | Exhibition Scene

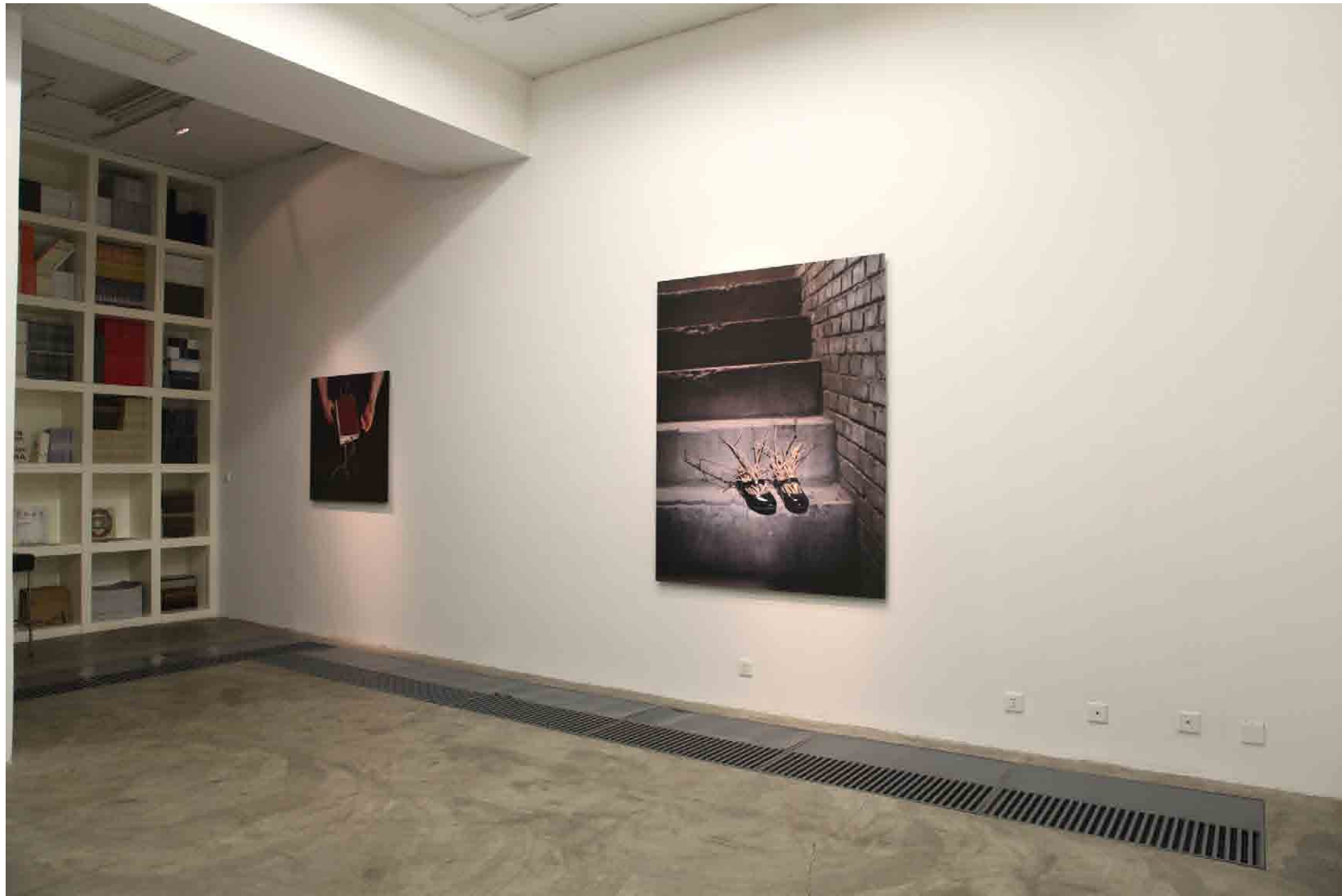
















摄影 | Photo
2012



国家恐怖主义最拉斐尔前派的形式

State Terrorism in Ultimate Form of Pre-Raphaelite Brotherhood

120.0 X 80.0 cm Ed. 8 CXY_8692



一个陌生的让自己充满敬意既离奇又下流感的结局

A Strange, Respectable, Dirty and Weird Ending

180.0 X 144.0 cm Ed. 8 CXY_9657



每一次狂欢后总有一些陌生人被你想起
There Are Always Strangers to be Remembered After Each Carnival

180.0 X 144.0 cm Ed. 8 CXY_3275



哈尼,你不喜欢真理不代表我就喜欢,根据来自上帝的最新暗示,
对于符号本身我们最好显示出无知和礼貌

Honey, That You Dislike Truth Doesn't Mean I Do, According to the Latest Hint
from God, We'd Better Show Ignorance and Politeness to Symbol Itself

180.0 X 144.0 cm Ed. 8 CXY_5131



一个优秀青年独自完成了一个接近植物界真理的动作,从道德上
完善了平庸的舞蹈世界,发出了对世界和平的美好祝福

An Outstanding Young Man Alone Made a Movement Approaching to Truth of Plant Kingdom,
Morally Improved Mediocre Dance World, Sending Best Wishes for World Peace

180.0 X 144.0 cm Ed. 8 CXY_6585



事实是黄小姐强奸了他，并且绑架了他，把他带到童年，安排在第一排的课桌前，
在讲台前对他吐口水，并把树枝插进了他的屁眼

In Fact Miss Huang Raped and Kidnapped Him, Brought Him Back to His Childhood Before the
Desk at Front Row, Spat at Him In Front of the Platform, and Stuck Branches in His Asshole

120.0 X 150.0 cm Ed. 8 CXY_9498



在一根真正的对角线面前我们都是一群懦夫
We Are All Cowards Confronting a Real Diagonal

180.0 X 144.0 cm Ed. 8 CXY_7795



妈的,连悲伤也被概括成一种道德得形式

Dammit, Even Sadness Is Labeled as a Morality Form

180.0 X 144.0 cm Ed. 8 CXY_2109



他们说：“它如此枯萎”以代替遗忘作为观念的礼物
They Said: “So Wilting” to Replace Forgetting as the Gift of Concept

144.0 X 180.0 cm Ed. 8 CXY_3792



我把未来交给一条蛇
Give My Future to a Snake

120.0 X 80.0 cm Ed. 8 CXY_7185



一只死鸟被绑在树枝上模仿一种不被体验的非人性的偶然

A Dead Bird Is Bound to the Tree to Imitate an Inhuman Accident That Has Never Been Experienced

145.0 X 145.0 cm Ed. 8 CXY_2476



真的不骗你们有时候他会怀着愧疚相信个屁
No Kidding, Sometimes He Believes Nonsense with Guilty

120.0 X 120.0 cm Ed. 8 CXY_3331



这就好比在虚拟的意义上徘徊在概念的重心上挪移，他说只是在幻念中旅行一小段让意志的租界失去片刻平静

It's Like Wandering in a Virtual Sense and Moving in Conceptual Barycentre, He Says a Short Trip in Fantasy
Let Volitive Concession Lose a Moment of Calmness

100.0 X 80.0 cm Ed. 8 CXY_1238



无名酒鬼纪念碑暨非线性现实成立 63 周年纪念

Anonymous Drunkard Monument As Well as 63rd Anniversary of Nonlinear Reality

120.0 X 80.0 cm Ed. 8 CXY_4488



如此你不能更崎岖也不可能更伟大，彼得从来不说谎，身体健康目光象家乡一样遥远，
他抓住一条狗给它起名叫斯大林

Thus You Can't Be More Rugged and Greater, Peter Never Lies, He Is in Good Health and
His Vision Is As Far as Hometown, He Caught a Dog and Named It Stalin

180.0 X 144.0 cm Ed. 8 CXY_3922



把每一次的进食当成正式的性交,我的胃因为不幸,而充满堕落感

Regard Eating Every Single Time as a Formal Intercourse, My Stomach Is Full of Depravity Because of Misfortune

100.0 X 80.0 cm Ed. 8 CXY_6325



把每一次的进食当成正式的宣言, 我的胃因为愤怒, 而显得性感

Regard Eating Every Single Time as a Formal Declaration, My Stomach Is Sexy out of Anger

100.0 X 80.0 cm Ed. 8 CXY_6874



时间奉献出一段旅行你在路上变成一个凶手，没有任何一种死亡的形式值得纪念
Time Offers a Travel, You Become a Killer on the Road, No Death in any Form Is Memorable

180.0 X 144.0 cm Ed. 8 CXY_6685



将台路兴隆叶绿素加工厂是北京第一批通过秋天认证的宗教机构

Xing Long Chlorophylls Processing Factory in Jiangtai Rd. Is Among the First Religious Institutions Approved by Autumn in Beijing

120.0 X 80.0 cm Ed. 8 CXY_3783



用这段时间来重温一篇小说中令人忧伤的特权，并从纷乱的潜意识里寻找能让人
在不安中射精的图像中的宁静

Recall Saddening Privilege of a Novel During This Period of Time, And Find the Peace in Image
that Allows Ejaculation in Restlessness Among Swirling Subconsciousness

144.0 X 180.0 cm Ed. 8 CXY_0348



比现实稍微虚拟一点点，比疯狂温暖一点点，比黑暗苍白一点点，比叹气时间长那么一点点

A Little Bit More Virtual than Reality, A Little Bit Warmer than Crazy, A Little Bit Whiter than Darkness, A Little Bit Longer than Heaving a Sigh

120.0 X 75.0 cm Ed. 8 CXY_6000

绘画 | Painting
2011



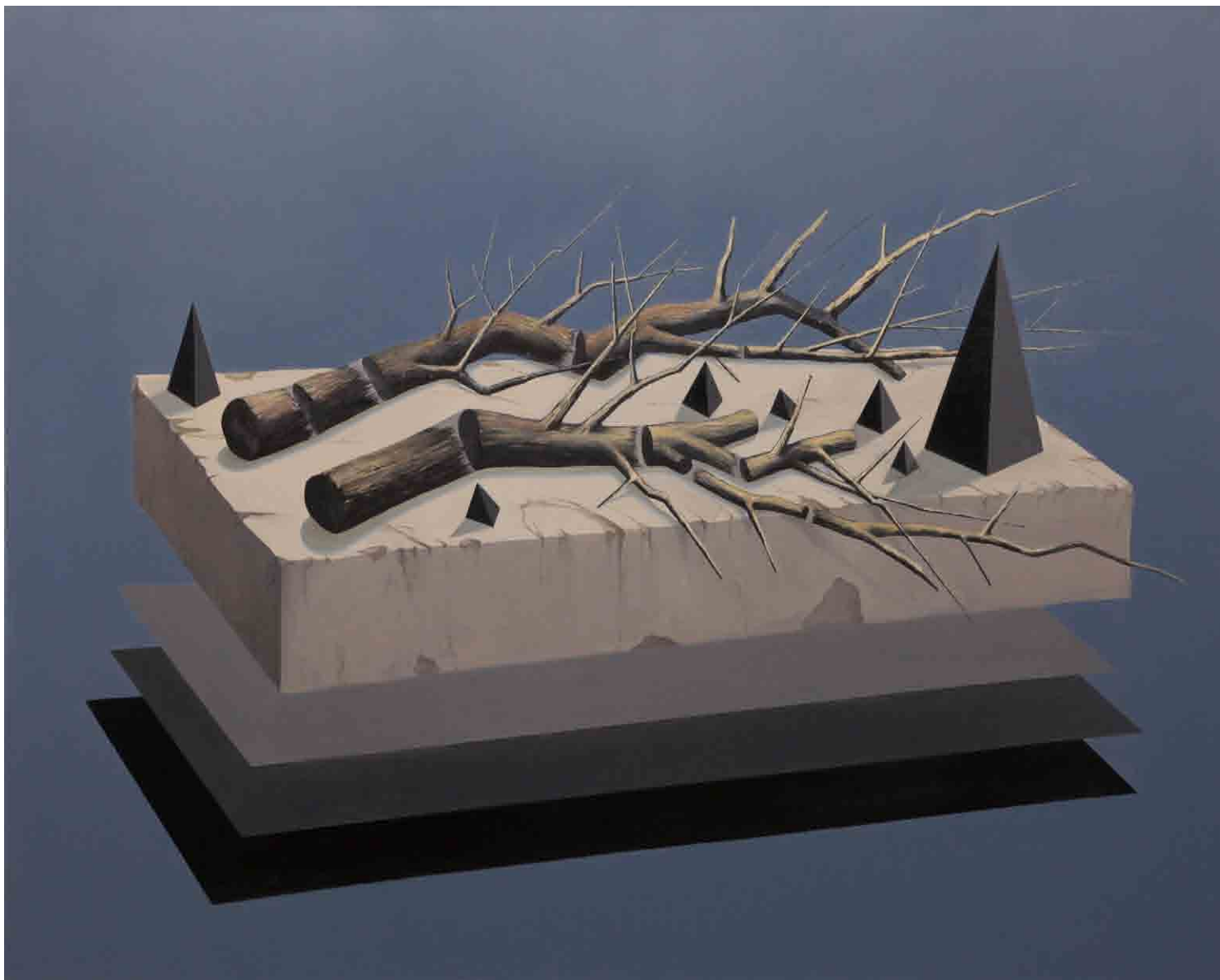
我们想象一种崭新的法律,那种能带来更大破坏力的戒律一瞬间就吸引了我

Imagine a New Law Which Brings Bigger Collapsing Force, and Its Commandment Instantly Attracts Me

200.0 X 300.0 cm Acrylic on canvas CXY_4546



没有永恒,没有侥幸,何来牺牲,无以献祭
No Eternity and Luck, How to Sacrifice and Immolate
200.0 X 300.0 cm Acrylic on canvas CXY_2494



时间的仪式类似于在郊区旅馆的某一天，一个过路的司机在门前的水泥路面上匆匆写下一行字“纪念赫西俄德”

Time Ceremony Is Similar to Someday in a Suburban Hotel, A Driver Passing by Hurriedly Wrote "In Memory of Hesiod" on Cement Road In Front of the Gate

150.0 X 180.0 cm Oil on canvas CXY_8554



自由和奴役像 2 个光棍冲进花园脱光了新娘的裙子，事实象秋天一样没有树叶对蓝天过敏

Freedom and Slavery Seem Like Two Bachelors Rushing into Garden and Stripping Dress off the Bride, and Truth Is Like Autumn Without
Leaves Allergic to the Blue Sky

130.0 X 160.0 cm Oil on canvas CXY_2309



空间的业余形式如同把潜意识胡乱塞进秋天里

The Amateur Form of Space Is Just Like Carelessly Squeezing Subconscious into Autumn

150.0 X 150.0 cm Oil on canvas CXY_6454



死亡的确不是唯一的结局，它也不是唯一的预言

Death Is Not the Only Ending and It Is Not the Only Prediction Either

150.0 X 60.0 cm Oil on canvas CXY_7515

简历 | Biography

基本资料

1971 生于湖北，籍贯山东，现生活工作在北京

个展

2012 《坠枯录》注 - 陈晓云个展, 香格纳北京
 2010 为什么是生活 - 陈晓云个展, 香格纳北京
 2009 翠玉录, 陈晓云个展, 香格纳 H 空间, 上海
 2008 FAINT, 陈晓云个展, MC, 洛杉矶
 爱你大老板, 陈晓云个展, THE PROJECT 画廊, 纽约, 美国

群展

2012 香港国际艺术展 - 展位: 3A09, 艺术博览会 香港国际会展中心, 香港
 动静 - 惊蛰节气的一次聚会, 香格纳画廊主空间, 上海
 香格纳群展, 香格纳北京
 香格纳群展, 香格纳画廊主空间, 上海
 2011 在成长, 上海环球金融中心三周年庆典之香格纳 15 周年特展, 上海环球金融中心, 上海
 中国当代艺术二十年之一——中国影像艺术, 民生现代美术馆, 上海
 海报展, 桃浦大楼, 上海
 2010 62761232 快递展, 一个当代艺术事件的文献个案, 香格纳桃浦展库, 上海
 丛林: 中国当代艺术生态管窥, 站台中国, 北京
 2009 资产阶级化了了的无产阶级, 当代艺术展在松江, 松江创意工房, 上海
 热身, 民生现代美术馆, 上海
 回溯与探索, 美术文献艺术中心收藏展, 湖北省艺术馆, 武汉
 SHANGHAI KINO, SHANGHAI KINO, 伯尔尼美术馆, 瑞士
 黑板, 香格纳 H 空间, 上海
 另一个现场——艺术的计划、概念与想法, 香格纳 H 空间, 上海
 2008 断舌, 梯空间, 北京
 "失眠" 摄影展, 比翼艺术中心, 上海
 四季新颜, 中国第三届媒体艺术节, 中国美术学院象山校区, 杭州
 第十六届悉尼双年展, 悉尼, 澳大利亚
 2007 业余人间, 站台中国, 北京
 出轨, 安徽省首届中国当代艺术展, 金色地带地下空间, 合肥
 DRAPEAUX GRIL.CAPC- 现代艺术美术馆, 波尔多, 法国
 2006 礼物 2: 当代艺术展, 凡人乐墅, 杭州
 没事, 当代艺术展, 胡庆余堂中药博物馆, 杭州
 出门必带摄像机, 录像艺术在中国, ICO 美术馆, 马德里, 西班牙
 看上去都一样吗?, 来自中国、日本、和韩国的艺术, FONDAZIONE SANDRETTO RE REBAUDENGO, -
 都灵, 意大利
 中国当代, 建筑、艺术和视觉文化, 荷兰建筑学院; 波伊曼·凡·布宁根博物馆; 荷兰摄影博物馆, 荷兰
 诗意现实: 对江南的再解读, 南视觉美术馆, 南京
 个展, 2577 创意大院, 上海
 显微镜观, 中国当代艺术展 澳门艺术博物馆, 澳门
 CHEN Xiaoyun, ANDREAS KOCH, HEIDI SPECKER, BUEROFRIEDTICH, 柏林, 德国
 "曼哈顿" 项目, 纽约, 美国
 2006 釜山双年展, 釜山, 韩国
 第四届首尔新媒体双年展, 首尔美术馆, 韩国

2005 礼物 1, 当代艺术展, 杭州师范学院现代美术馆, 杭州
 第二届广州三年展自我组织单元, 比翼艺术中心: 如何将广州变成上海, 信义国际会馆分展场, 广州
 第二届广州三年展, 别样: 一个特殊的现代化实验空间, 广东美术馆, 广州
 寓·言, 中国当代艺术展, 六合天寓地库, 杭州
 出事了!, 南山路柳浪闻莺公园枫杨林, 杭州
 麻将, 希克的当代艺术收藏展, 伯尔尼美术馆, 伯尔尼, 瑞士
 上海建设, 十位艺术家联展, 沪申画廊, 上海
 MOVE ON ASIA: 动画 & 单频录像艺术节 REMO, 日本, 大阪
 曼谷国际短片节 (亚洲 / 法国), 曼谷法语培训中心, 泰国曼谷
 都灵三年展, CASTELLO DI RIVOLI 当代美术馆, 都灵, 意大利
 第二届中国艺术三年展, 未来考古学, 南京博物院, 南京
 让一些念头被看见, 杭州师范大学当代艺术馆, 杭州
 2005 横滨国际当代艺术三年展, 横滨, 日本
 视线之外, DE APPEL 基金会, 阿姆斯特丹, 荷兰
 2004 2004 中国新媒体艺术节, 中国美术学院, 杭州
 上海双年展——影像生存, 上海美术馆, 上海
 62761232 (快递展), 当代艺术展, 比翼艺术中心, 上海
 上海惊喜, LOTHINGER 13, 慕尼黑, 德国
 划痕, 当代中国独立影像展映, 北京
 即插即用, 当代艺术展, 武汉
 中国独立影像年度展, 南京
 "圈地" 影像展, 白塔岭艺术空间, 杭州
 眨眼录像节, 北京; 上海; 长沙; 杭州
 格式化, 当代艺术展 ,31# 酒吧, 杭州
 2003 距离——中国当代艺术展, 广东美术馆, 广州
 后感性: 内幕, 七色光儿童剧院, 北京
 中国独立时代, 电影及录象展, 香港艺术中心, 香港
 关于文字, 当代艺术展, 杭州
 白塔岭, 当代艺术展, 白塔岭艺术空间, 杭州
 不一样的一样, 国际当代艺术交流展, 多伦现代美术馆, 上海
 少数服从多数, 比翼艺术中心, 上海
 中国当代 II - 城市映像, 常青画廊, 新加坡
 多制式: 2002-2003 世界短片录像节, 比翼艺术中心, 上海
 2002 长征: 一个行走中的视觉展示, 四川甘孜
 世界各地精选录像艺术展, 澳门
 亚太录像艺术展, 悉尼, 澳大利亚
 丰收, 中国当代艺术展, 中国农业展览馆, 北京
 2001 非线性叙事 - 新媒体艺术节, 中国美术学院, 杭州
 看得见的城市, 录象艺术展, 澳门
 第 47 届奥伯豪森国际短片, 奥伯豪森, 德国
 附体, 摄影和录像, 杭州; 上海; 北京
 2000 "IN" 当代艺术展, 南京东郊紫金山下, 南京
 情性与伪装纸上作品展, 上海油雕院, 上海
 家?, 当代艺术展, 月星家具广场, 上海
 1999 物是人非, 摄影展, 天钥桥路 859 号, 上海
 超市: 当代艺术展, 上海广场, 上海

Basic

1971 Born in Hubei Province, Living and working in Beijing

Solo Exhibitions

2012 "Zhuiku Tablet" Annotation - Solo Exhibition of Chen Xiaoyun, ShanghART Beijing
 2010 Why Life - Solo Exhibition of Chen Xiaoyun, ShanghART Beijing
 2009 Emerald Tablet, The Solo Exhibition of CHEN Xiaoyun, ShanghART H-Space, Shanghai
 2008 Faint, Chen Xiaoyun Solo Exhibition, MC, Los Angeles
 Love You Big Boss, Chen xiaoyun solo exhibition, The project gallery, New York,U.S.A.

Group Exhibitions

2012 Hong Kong International Art Fair- Booth Nr. 3A09 , Art Fairs Hong Kong Convention Center, Hong Kong
 Revitalising-A Gathering upon Awakening of Insects, ShanghART Gallery, Shanghai
 ShanghART Group Exhibition, ShanghART Beijing
 ShanghART Group Exhibition, ShanghART Gallery, Shanghai
 2011 Growing Up, Exhibition celebrating SWFC 3rd & ShanghART Gallery 15th Anniversary, Shanghai World-Financial Center, Shanghai
 Moving Image In China : 1988-2011, Minsheng Art Museum, Shanghai
 Poster Exhibition, TOP Events, Shanghai
 2010 DIAL 62761232, A Document On A Contemporary Art Event, ShanghART Taopu, Shanghai
 Jungle: A Close-Up Focus on Chinese Contemporary Art Trends, Platform China, Beijing
 2009 Bourgeoisified Proletariat, Contemporary Art Exhibition in Songjiang, Shanghai Songjiang Creative - Studio, Shanghai
 Warm Up, Minsheng Art Museum, Shanghai
 Retrospect and Exploration, Collection Exhibition from Fine Arts Literature Art Center, Hu Bei Province - Art Museum, Wuhan
 Shanghai Kino, Shanghai Kino, KUNSTHALLE BERN, Switzerland
 Blackboard, ShanghART H-Space, Shanghai
 2008 Another scene - artists' projects, concepts and ideas, ShanghART H-Space, Shanghai
 Chinese Freedom, T SPACE, Beijing
 Insomnia Photographs Exhibition, Bizart Art Center, Shanghai
 Artseason, The Third China New Media Art Festival, China Art Academy, Hangzhou
 16th Biennale of Sydney, Sydney, Australia
 2007 Amateur World, Platform China Contemporary Art Institute, Beijing
 Deviate, The 1st Anhui Chinese Contemporary Art Exhibition, Gold Zone, Hefei, Anhui
 DRAPEAUX GRIL, CAPC- Musée d'art Contemporain, Bordeaux, France
 2006 Gifts 2: A Case of Contemporary Art, Fanren Villa, Hangzhou
 It's All Right, Contemporary Art Exhibition, Hu Qing Tang Museum of Traditional Chinese Medicine, - Hangzhou
 _nunca salgo sin mi camara. /Never Go Out Without My DVcam. video en china, Museo Colecciones - ICO. Madrid, Spain
 Alllooksame/Tufftuguale?, Art from China, Japan and Korea, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, - Turin, Italy
 China Contemporary, Architecture, Art and Visual Culture, Netherlands Architecture Institute; Museum-Boijmans Van Beuningen; Netherlands fotomuseum, The Netherlands
 Poetical Realism: A Reinterpretation of Jiangnan, RCM Art Museum, Nanjing
 Solo Exhibition, 2577 Creative Garden, Shanghai
 Microcosm, Chinese Contemporary Art, Macao Museum of Art (Macao Culture Centre), Macao
 CHEN Xiaoyun, ANDREAS KOCH, HEIDI SPECKER, buerofriedrich, Berlin, Germany
 "Manhattan" The Project, New York, U.S.A
 The Busan Biennale 2006, Busan, Korea

2005 The 4th Seoul International Media Art Biennale, Seoul Museum of Art, Korea
 Gifts 1, a Case of Contemporary Art, Modern Art Museum Of Hangzhou Normal University, Hangzhou
 The Second Guangzhou Triennial Self Organisation, BizART: How to Turn Guangzhou into - Shanghai, Xinyi International Club, Guangzhou
 The Second Guangzhou Triennial, BEYOND: an extraordinary space of experimentation for - modernization, Guangdong Museum of Art, Guangzhou
 In the Deep of Reality, A Case of Chinese Contemporary Art, Basement Of Tianyu- Apartment, Hangzhou
 Something is Happening!, Maple-poplar Woods - In Orioles Singing in the Willows Park, Hangzhou
 Mahjong, Contemporary Chinese Art from the Sigg Collection, Kunstmuseum Bern,- Bern, Switzerland
 Shanghai Constructions, Group exhibition by 10 artists, Shanghai Gallery of Art, Shanghai
 Move On Asia: Animation & Single Channel Video Art Festival, REMO, Janpen
 Bangkok International Short Film Festival (French/Asian), Bangkok, Thailand
 T1- TORINO TRIENNIAL, Castello di Rivoli Museo d'Arte Contemporanea, Torino, Italy
 The Second Triennial of Chinese Art, Archaeology of the Future, Nanjing Museum, Nanjing
 Let Some Ideas Be Seen, Hangzhou
 Yokohama International Triennale of Contemporary Art 2005, Yokohama, Japan
 2004 Out of Sight, De Appel Foundation, Amsterdam, The Netherlands
 2004 Chinese New Media Art Festival, China Academy Of Fine Arts, Hangzhou
 5th Shanghai Biennale - Techniques of the Visible, Shanghai Art Museum, Shanghai
 Dial 62761232 (Express Delivery Exhibition), Contemporary Art Exhibition, BizArt, Shanghai
 Shanghai Surprise, Lothringer Str 13 - St? dtische Kunsthalles München, Munich, Germany
 Scarify, China Modern Independent Image Exhibition, Beijing
 Plug and Play, Contemporary Art Exhibition, Wuhan
 Chinese Independent Films Screenings 2003-2004, Nanjing
 Video Exhibition, On The Hill, Baitaling, Hangzhou
 Blink in Video Festival, Beijing; Shanghai; Changsha; Hangzhou
 2003 Format, Contemporary Art Exhibition, 31 #Bar, Hangzhou
 Distance - The Exhibition of Chinese Contemporary Art, Guang Dong Art Museum, Guangzhou
 Post-Sense Sensibility: Inside Story, Magazine Children's Theater, Beijing
 Chinese Independents, Mainland Film & Video Festival, Hong Kong
 Relate to Word, Contemporary Art Exhibition, Hangzhou
 Bai Ta Ling, Contemporary Art Exhibition, Bai Ta Ling Art Space, Hangzhou
 The Different Same, International Art Exhibition, Shanghai Duolun Art Museum
 The Minority is Subordinate to the Majority, BizArt, Shanghai
 China Contempo II - Illusions and Perceptions of the City, Art Seasons, Singapore
 +System, Short videos from the world 2002-2003, BizArt, Shanghai
 2002 The Long March: A Working Visual Display, Sichuan Ganzi
 Greetings to Macau: Challenging Video Art from Around the World, Macau
 Asian Pacific Video Exhibition, Sydney, Australia
 Harvest, China Contemporary Art Exhibition, Beijing
 2001 Non-Linear Narrative:The New-Media Art Festival, China Academy of Fine Art, Hangzhou
 The Visible City, Video Art Exhibition, Macau
 47th International Short Film Festival Oberhausen, Oberhausen, Germany
 Mantic Ecstasy, Photography & Video, Hangzhou; Shanghai; Beijing
 2000 "IN" Art Exhibition, Purple Hills ,Nanjing
 Inertia & Mask- Works on Paper, Shanghai Oil Painting & Sculpture Institute, Shanghai
 Home?, Contemporary Art Exhibition, Yuexing Furniture Plaza, Shanghai
 1999 The Same but Also Changed, Photography Exhibition, 859 Tian Yao Qiao Road, Shanghai
 Art for Sale, Shanghai Plaza, Shanghai

香格纳画廊&H空间 ShanghART & H-Space

上海市莫干山路50号16号&18号楼, 200060
50 Moganshan Road, Bldg 16&18, Shanghai 200060
T: +86 21-6359 3923
F: +86 21-6359 4570
www.shanghartgallery.com | info@shanghartgallery.com

香格纳展库 ShanghART Taopu Warehouse

上海市武威东路18号(近祁连山路), 200433
Bldg 8, No.18 Wuwei Road (near Qilianshan Road),
Shanghai 200433
T: +86 21-6359 3923, +86 21-3632 2097
www.shanghartgallery.com | info@shanghartgallery.com

香格纳画廊北京空间 ShanghART Beijing

北京市朝阳区机场辅路草地261号, 100015
No.261 Caochangdi, Old Airport Road, Chaoyang District,
Beijing 100015
T: +86-10 6432 3202 F: +86-10 6432 4395
www.shanghartgallery.com | infobj@shanghartgallery.com

ShanghART
香格纳画廊